



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 30. septembra 2008 (17.10)  
(OR. en, fr)**

**13658/08**

---

**Medziinštitucionálny spis:  
2008/0015 (COD)**

---

**LIMITE**

**ENV 622  
ENER 297  
IND 118  
CODEC 1249**

**POZNÁMKA**

---

**Od:** Generálny sekretariát Rady

**Komu:** Delegácie

---

**Č. predch. dok.:** 12389/08 ENV 514 ENER 251 IND 88 CODEC 1055 + ADD 1

**Č. návrhu Komisie:** 5835/08 ENV 48 ENER 27 IND 9 CODEC 103 – KOM(2008) 18  
v konečnom znení

---

**Predmet:** Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady o geologickom ukladaní oxidu uhličitého, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 85/337/EHS a 96/61/ES, smernice 2000/60/ES, 2001/80/ES, 2004/35/ES, 2006/12/ES a nariadenie (ES) č. 1013/2006

---

Delegáciám v prílohe zasielame kompromisné znenie normatívnych ustanovení uvedeného návrhu, ktoré vypracovalo predsedníctvo a ktoré sa preskúmalo 29. septembra 2008 na zasadnutí pracovnej skupiny pre životné prostredie.

**Návrh**

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY**

**o geologickom ukladaní oxidu uhličitého, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 85/337/EHS, 96/61/ES, smernice 2000/60/ES, 2001/80/ES, 2004/35/ES, 2006/12/ES a nariadenie (ES) č. 1013/2006**

(p.m.: odôvodnenia)

**KAPITOLA 1**

**Predmet, rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov**

1

*Článok 1 Predmet a účel*

1. Touto smernicou sa ustanovuje právny rámec pre environmentálne bezpečné geologické ukladanie<sup>2</sup> oxidu uhličitého (ďalej len „CO<sub>2</sub>“) v rámci boja proti zmene klímy.
2. Účelom environmentálne bezpečného geologického ukladania CO<sub>2</sub> je trvalá izolácia CO<sub>2</sub> takým spôsobom, aby sa vylúčili alebo, ak to nie je možné, aspoň [...] čo najviac<sup>3</sup> eliminovali nepriaznivé dôsledky [...] a akékoľvek riziká pre životné prostredie a ľudské zdravie<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> Delegácie MT/DK: výhrada parlamentného preskúmania.

Všetky delegácie: výhrada preskúmania ku kompromisnému zneniu predsedníctva.

<sup>2</sup> Delegácie EE/SK: doplniť „a minerálne ukladanie“. Komisia a delegácie DE/AT/NL/FI/DK: nesúhlasia s týmto doplnením.

<sup>3</sup> Delegácia EL: vypustiť „čo najviac“.

<sup>4</sup> Delegácia ES: doplniť „alebo iné legitímne využitie morskej oblasti“. Delegácie UK/FR/NL: doplniť „alebo iné využitie povrchového alebo podpovrchového priestoru“, aby sa zabezpečil súlad s dohovorom OSPAR (a následné zmeny a doplnenia článkov 3 a 4 v dokumente 7940/08 ADD 1 a 3). Komisia: výhrada k týmto návrhom.

## Článok 2

### Rozsah pôsobnosti a zákaz

1. Táto smernica sa vzťahuje na geologické ukladanie CO<sub>2</sub> na území členských štátov, ich výhradných hospodárskych zón a v ich kontinentálnych šelfoch v zmysle Dohovoru Organizácie spojených národov o námornom práve (UNCLOS).
2. Táto smernica sa nevzťahuje<sup>5</sup> na geologické ukladanie CO<sub>2</sub> na účely výskumu, vývoja alebo testovania nových výrobkov a procesov s celkovým plánovaným ukladaným množstvom menej ako 100 kiloton<sup>6</sup>.
3. Ukladanie CO<sub>2</sub> v úložisku, ktorého úložný komplex presahuje oblasť uvedenú v odseku 1, nie je dovolené<sup>7</sup>.
4. Ukladanie CO<sub>2</sub> vo vodnom stĺpci nie je dovolené.

---

<sup>5</sup> Delegácia EL: nahradiť „nevzťahuje“ slovom „vzťahuje“. Smernica by sa mala vzťahovať iba na výskum a vývoj a demonštračné projekty a ostatné normatívne ustanovenia by sa mali náležitým spôsobom upraviť. Nad širokým rozsahom pôsobnosti možno uvažovať neskôr, keď budú známe výsledky demonštračnej fázy. Komisia/ostatné delegácie tento prístup nepodporujú.

<sup>6</sup> Delegácia NL: doplniť nový odsek „2a. Táto smernica sa nevzťahuje na povolenia na ukladanie uvedené v článku 6, ktoré sa udelili pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice. Komisia to považuje za nesprávne, niektoré aspekty (napr. uzavretie a etapa po uzavretí) budú relevantné. Predsedníctvo navrhuje, aby sa touto otázkou zaoberal nový článok o prechodných opatreniach.

<sup>7</sup> Pozri aj novú zarážku v článku 35a o perspektíve CCS v tretích krajinách.

Článok 3  
Vymedzenie pojmov

Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov<sup>8</sup>:

- (1) „geologické ukladanie CO<sub>2</sub>“ je vstrekovanie sprevádzané<sup>9</sup> ukladáním prúdov CO<sub>2</sub> dopodzemných geologických formácií;
- (2) „vodný stĺpec“ je vertikálne súvislá vodná masa od hladiny po dnové sedimenty vodného útvaru;
- (3) „úložisko“ je vymedzená oblasť v rámci geologickej formácie, ktorá sa používa na geologické ukladanie CO<sub>2</sub>,<sup>10</sup> a súvisiace povrchové a vstrekovacie zariadenia;

---

<sup>8</sup> Delegácia EL vzhľadom na to, že návrh nie je dostatočne obmedzujúci, navrhuje upraviť vymedzenie pojmov „geologické ukladanie“, „vodný stĺpec“, „úložisko“, „únik“, „úložný komplex“, „prieskum“, „povolenie na prieskum“, „povolenie na ukladanie“, „podstatná zmena“, „uzavretie“, „etapa po uzavretí“, „prepravná sieť“. Taktiež navrhuje vypustiť vymedzenie pojmu „prúd CO<sub>2</sub>“ (nahrádza sa pojmom „čistý prúd CO<sub>2</sub>“) a „migrácia“, a vyjasniť vymedzenie pojmu „významný nedostatok“. Napokon delegácia EL navrhuje vymedziť pojmy „demonštračný projekt“, „monitorovanie“, „overovanie“ a „potvrdzovanie“ (7940/08 ADD 1).

Delegácia UK navrhuje zmeniť a doplniť vymedzenie pojmov „prúd CO<sub>2</sub>“ (7940/08 ADD 1) a „únik“ (v súvislosti s procesmi zlepšeného získavania ropy – EOR), „podstatná zmena“ a „významný nedostatok“ (10915/08). Komisia s návrhmi z dokumentu 10915/08 nesúhlasí. Súčasnú vymedzenie pojmu „úložisko“ je dostatočné a rieši obavy vyjadrené delegáciou UK v súvislosti s EOR.

Delegácia SK navrhuje upraviť vymedzenie pojmov „úložisko“, „geologická formácia“, „úložný komplex“, „oblak CO<sub>2</sub>“, „migrácia“, „nápravné opatrenia“ (9555/08).

Delegácia ES navrhuje zmeniť a doplniť vymedzenie pojmu „prúd CO<sub>2</sub>“ a doplniť vymedzenie pojmu „náhodne viazané látky“ v záujme zosúladenia s pojmi v Dohovore na ochranu morského prostredia severovýchodného Atlantiku (OSPAR) (10422/08).

Delegácia NL: je otvorená poslednému návrhu, zatiaľ čo Komisia to považuje za nepotrebné, pretože znenie je už s dohovorom OSPAR zosúladené.

Delegácia HU (na základe návrhu delegácie EL) žiada zmeniť a doplniť vymedzenie pojmov „úložisko“, „únik“, „prieskum“, „etapa po uzavretí“ a vypustiť vymedzenie pojmu „oblak CO<sub>2</sub>“, pretože nie je v súlade s vymedzením pojmu „migrácia“ (10915/08). Komisia tieto návrhy nepodporuje.

Delegácia PL: doplniť vymedzenie pojmu „pripravený na zachytenie“.

<sup>9</sup> Delegácie EL/MT/IE: doplniť „environmentálne bezpečným“. Komisia/predsediectvo považujú toto doplnenie do vymedzenia pojmu za nevhodné. Delegácia EL navrhuje doplniť vymedzenie pojmu „environmentálne bezpečné“.

<sup>10</sup> Delegácie AT/DE/EL: výhrada k zvyšnej časti tejto vety v súvislosti s EOR.

- (4) „geologická formácia“ je litostratigrafické členenie, v rámci ktorého možno nájsť a zmapovať zreteľné vrstvy hornín;
- (5) „únik“ je každé uvoľnenie CO<sub>2</sub> z úložného komplexu;
- (6) „úložný komplex“ je úložisko a okolité geologické oblasti, ktoré môžu mať vplyv na celkovú neporušenosť a bezpečnosť ukladania (t. j. formácie druhej izolácie);
- (7) „prieskum“ je posudzovanie potenciálnych úložných komplexov na účely geologického ukladania CO<sub>2</sub> pomocou [...] činností zasahujúcich pod povrch, ako sú [...] <sup>11</sup> vrty na získanie geologických informácií o vrstvách v potenciálnom úložnom komplexe a v prípade potreby vstrekovacie testy na účely charakterizácie úložiska;
- (8) „povolenie na prieskum“ je písomné a odôvodnené rozhodnutie, ktorým sa povoľuje prieskum a stanovujú sa podmienky, za ktorých sa môže vykonávať, ktoré vydáva príslušný orgán podľa požiadaviek tejto smernice;
- (9) „prevádzkovateľ“ je akákoľvek fyzická alebo právnická, súkromná alebo verejná osoba, ktorá prevádzkuje alebo riadi úložisko alebo ktorej bola v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi zverená rozhodujúca hospodárska právomoc nad technickým fungovaním úložiska;
- (10) „povolenie na ukladanie“ je písomné a odôvodnené rozhodnutie (alebo rozhodnutia), ktorým(i) sa prevádzkovateľovi povoľuje geologické ukladanie CO<sub>2</sub> v úložisku a stanovujú sa podmienky, za ktorých sa môže vykonávať, ktoré vydáva príslušný orgán podľa požiadaviek tejto smernice;

---

<sup>11</sup> Odôvodnenie 16 by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

- (11) „podstatná zmena“ je akákoľvek zmena, ktorá nie je stanovená v povolení na ukladanie<sup>12</sup> a ktorá môže mať výrazný vplyv na životné prostredie alebo ľudské zdravie;
- (12) „prúd CO<sub>2</sub>“ je tok látok, ktoré sú výsledkom postupov zachytávania oxidu uhličitého;
- (13) „odpad“ sú látky, ktoré sú vymedzené ako odpad v článku 1 ods. 1 písm. a) smernice 2006/12/ES;
- (14) „oblak CO<sub>2</sub>“ je rozptyľujúci sa objem CO<sub>2</sub> v geologickej formácii;
- (15) „migrácia“ je pohyb CO<sub>2</sub> v rámci úložného komplexu;
- (16) „významný nedostatok“ je každý nedostatok v operácii vstrekovania alebo ukladania alebo v stave samotného úložného komplexu, ktorý spôsobuje riziko úniku alebo riziko pre životné prostredie alebo ľudské zdravie;
- (16a) „riziko“ je kombinácia pravdepodobnosti výskytu škody a závažnosti škody.
- (17) „nápravné opatrenia“ sú akékoľvek opatrenia prijaté na nápravu významných nedostatkov alebo zastavenie únikov s cieľom zabrániť uvoľňovaniu CO<sub>2</sub> z úložného komplexu alebo ho zastaviť;
- (18) „uzavretie“ úložiska je definitívne ukončenie vstrekovania CO<sub>2</sub> do daného úložiska<sup>13</sup>;

---

<sup>12</sup> Delegácia HU: v záujme vyjasnenia toho, že neexistuje prienik s pojmom „závažné nedostatky“, by sa mal pojem „podstatná zmena“ vymedziť ako „akákoľvek navrhovaná/plánovaná zmena v štruktúre alebo prevádzke, ktorá môže mať... (zbytok nezmenený)“.

<sup>13</sup> Delegácie DE/EL: doplniť odkaz na zaplombovanie a odstránenie vstrekovacích zariadení a zodpovedajúcim spôsobom upraviť znenie (pozri dokument 10915/08 aj v súvislosti s poznámkami o prevode zodpovednosti). Komisia: výhrada, tieto operácie by sa mali uskutočniť neskôr po uzavretí.

- (19) „etapa po uzavretí“ je obdobie po uzavretí úložiska vrátane obdobia po prevode zodpovednosti na príslušný orgán;
- (20) „prepravná sieť“ je sieť potrubných vedení vrátane súvisiacich kompresných staníc, ktoré slúžia na prepravu CO<sub>2</sub> do úložiska.

## KAPITOLA 2

### Výber úložísk a povolenia na prieskum

#### Článok 4

#### Výber úložísk

1. Členským štátom sa ponecháva právo určovať oblasti, z ktorých sa môžu vyberať úložiská podľa požiadaviek tejto smernice.<sup>14</sup> Zahŕňa to právo členských štátov nepovolit' žiadne ukladanie v častiach svojho územia alebo na celom území.
2. Vhodnosť geologickej formácie na využívanie ako úložiska sa určuje prostredníctvom charakterizácie a posúdenia potenciálneho úložného komplexu a okolitej<sup>15</sup> oblasti podľa kritérií uvedených v prílohe I.
3. Geologická formácia sa vyberie za úložisko len vtedy, ak na základe navrhovaných podmienok využívania neexistuje žiadne významné<sup>16</sup> riziko úniku a ak neexistujú žiadne významné<sup>17</sup> riziká pre životné prostredie ani zdravie.

---

<sup>14</sup> Delegácie AT/BG/DK žiadajú uviesť, že členské štáty môžu rozhodnúť o nevybratí úložísk aj na základe iných aspektov (základné finančné a hospodárske záujmy). Návrh znenia článku 4, odôvodnenia 15a (nové) a článku 4a (nový) v dokumente 9555/08. Komisia: výhrada, súčasné znenie postačuje.

<sup>15</sup> Delegácia HU: nahradiť „okolitej“ spojením „potenciálne ovplyvnenej“. Delegácie DE/AT: otvorené tomuto návrhu, zatiaľ čo Komisia ho nepodporuje, pretože by mohol obmedziť rozsah posúdenia.

<sup>16</sup> Delegácia EL: výhrada k výrazu „významné“. Alternatívne riešenie je uvedené v dokumente 7940/08 (vymedzenie pojmu „významné riziko“). Delegácia HU: doplniť odkaz na schopnosť monitorovať úložisko (10915/08). Komisia považuje toto doplnenie za nepotrebné, pozri článok 7 ods. 5 o žiadostiach o povolenia na ukladanie.

<sup>17</sup> Delegácia ES: doplniť „súčasné alebo budúce“. Komisia: výhrada, vyplýva to zo znenia.

## Článok 5

### *Povolenia na prieskum*

1. Keď členské štáty rozhodnú, že na získanie informácií potrebných<sup>18</sup> na výber úložiska podľa článku 4 je potrebný prieskum, zabezpečia, aby sa žiadny prieskum nevykonával bez povolenia na prieskum<sup>19</sup>.
2. Členské štáty zabezpečia, aby postupy na udeľovanie povolení na prieskum boli prístupné všetkým subjektom s potrebnými kapacitami a aby sa povolenia udeľovali alebo zamietali na základe uverejnených objektívnych kritérií.
3. Trvanie povolenia by nemalo presiahnuť obdobie potrebné na vykonanie prieskumu, na ktorý sa udeľuje. Členské štáty však môžu trvanie povolenia predĺžiť, keď stanovené trvanie nepostačuje na dokončenie daného prieskumu a keď prieskum prebieha v súlade s povolením. Povolenia na prieskum sa udeľujú na oblasť obmedzenej veľkosti.
4. Držiteľ povolenia na prieskum má výhradné právo vykonať prieskum potenciálneho úložného komplexu pre CO<sub>2</sub>. [...] Členské štáty zabezpečujú, aby počas doby platnosti povolenia nedošlo k žiadnemu konfliktnému využívaniu komplexu.

---

<sup>18</sup> Delegácia EL: doplniť na tomto mieste a v novom odseku 4a odkaz na potrebu „údajov o monitorovaní pred vstrekaním“ (7940/08). Delegácia IE: je tomuto návrhu otvorená.

<sup>19</sup> Delegácie UK/NL: doplniť „alebo všeobecných pravidiel“.

## KAPITOLA 3

### Povolenia na ukladanie

#### *Článok 6*

##### *Povolenia na ukladanie*

1. Členské štáty zabezpečia, aby sa žiadne úložisko neprevádzkovalo bez povolenia na ukladanie a aby sa v úložisku nepovolilo žiadne konfliktné využívanie.
2. Členské štáty zabezpečia, aby postupy na udeľovanie povolení na ukladanie boli prístupné všetkým subjektom s potrebnými kapacitami a aby sa povolenia udeľovali na základe uverejnených objektívnych kritérií.
3. Bez toho, aby boli dotknuté požiadavky tejto smernice, sa pri udeľovaní povolenia na ukladanie [...] pre určité úložisko uprednostňuje držiteľ povolenia na prieskum tohto úložiska, a to ak sa už prieskum úložiska skončil, ak sa splnili všetky podmienky stanovené v povolení na prieskum a ak sa žiadosť o povolenie na ukladanie podá počas obdobia platnosti<sup>20</sup> povolenia na prieskum. Členské štáty zabezpečia, aby sa počas udeľovania povolenia nepovolilo žiadne konfliktné využívanie komplexu.

#### *Článok 7*

##### *Žiadosti o povolenia na ukladanie*

Žiadosti o povolenia na ukladanie, ktoré sa predkladajú príslušnému orgánu, obsahujú aspoň tieto informácie:

- (1) názov a adresu potenciálneho prevádzkovateľa;
- (2) dôkaz o technickej spôsobilosti potenciálneho prevádzkovateľa;

---

<sup>20</sup> Delegácia UK: stanoviť konečný termín jeden rok od uplynutia platnosti povolenia.

- (3) charakterizáciu úložiska a úložného komplexu a posúdenie predpokladanej bezpečnosti ukladania podľa článku 4 ods. 2 a ods. 3;

21

- (4) celkové množstvo CO<sub>2</sub>, ktoré sa má vstreknúť a uložiť, ako aj výhľadové zdroje a spôsoby prepravy<sup>22</sup>, zloženie prúdov CO<sub>2</sub>, rýchlosť a tlak vstrekovania a umiestnenie vstrekovacích zariadení;
- (5) návrh plánu monitorovania podľa článku 13 ods. 2\*;
- (6) návrh plánu nápravných opatrení podľa článku 16 ods. 2;
- (7) predbežný návrh plánu pre etapu po uzavretí podľa článku 17 ods. 3;
- (8) informácie, ktoré sa poskytujú podľa článku 5 smernice 85/337/EHS;
- (9) dôkaz o tom, že finančná záruka alebo iné rovnocenné zabezpečenie požadované na základe článku 19 nadobudne platnosť a účinnosť<sup>23</sup> do začiatku vstrekovania.

### Článok 8

#### Podmienky pre povolenia na ukladanie

Príslušný orgán vydá povolenie na ukladanie len vtedy, ak sú splnené tieto podmienky:

---

<sup>21</sup> Delegácie DE/AT: doplniť odsek 3a. „konfliktné využívanie úložiska a úložného komplexu“. Komisia toto doplnenie nepodporuje, zoznam nie je vyčerpávajúci a príslušné orgány si to môžu v prípade potreby vyžiadať.

<sup>22</sup> Delegácia IT: vypustiť „spôsoby prepravy“ a doplniť na koniec vety odkaz na prístupnosť úložiska (10915/08). Komisia, predsedníctvo: výhrada, táto informácia nemusí byť vo fáze podávania žiadosti o povolenie k dispozícii.

\* Pozri doplnený odkaz na významné nedostatky v článku 13.

<sup>23</sup> Delegácia PL: doba platnosti by sa mala rozšíriť na predchádzajúce etapy, vypustiť zvyšnú časť vety. Komisia: výhrada, nepovažuje túto požiadavku za opodstatnenú.

- (1) príslušný orgán je presvedčený, že:
  - a) sú splnené všetky príslušné požiadavky tejto smernice<sup>24</sup>;
  - b) prevádzkovateľ je natoľko technicky spôsobilý a spoľahlivý, že môže prevádzkovať a riadiť úložisko, a že je zabezpečený odborný a technický rozvoj a odborná príprava prevádzkovateľa a všetkého personálu;
- (2) príslušný orgán zvažil stanovisko Komisie k návrhu povolenia podľa článku 10, ak sa takéto stanovisko zaujalo.<sup>25</sup>

### Článok 9

#### Obsah povolení na ukladanie

Povolenie obsahuje aspoň tieto údaje:

- (1) názov a adresu prevádzkovateľa;
- (2) presné miesto a vymedzenie úložiska a úložného komplexu;
- (3) požiadavky na ukladanie, celkové množstvo CO<sub>2</sub> povolené na geologické uloženie, obmedzenia tlaku v zásobníku a maximálna rýchlosť a maximálny tlak vstrekovania;
- (4) požiadavky na zloženie prúdu CO<sub>2</sub> a postup akceptácie CO<sub>2</sub> podľa článku 12 a v prípade potreby ďalšie požiadavky na vstrekovanie a ukladanie, najmä s cieľom zabrániť významným nedostatkom;
- (5) schválený plán monitorovania, povinnosti súvisiace s plnením tohto plánu a požiadavky na jeho aktualizáciu podľa článku 13, ako aj požiadavky na podávanie správ podľa článku 14;

---

<sup>24</sup> Delegácie DE/IE/UK: doplniť „a príslušného práva Spoločenstva“.

Delegácia PT: vypustiť zvyšnú časť tejto vety a uvádzaciu vetu v odseku 1, aby sa predišlo opakovaniu.

<sup>25</sup> Delegácie FI/FR/NL/UK/SE/PL: vypustiť odsek 2 (v súvislosti s výhradou k článkom 10 a 18 o navrhovanom postupe). Komisia/ostatné delegácie tento návrh nepodporujú.

- (6) požiadavku informovať príslušný orgán v prípade významných nedostatkov alebo únikov, schválený plán nápravných opatrení a povinnosť vykonať tento plán nápravných opatrení v prípade významných nedostatkov alebo únikov podľa článku 16;
- (7) podmienky na uzavretie a schválený predbežný plán činností po uzavretí uvedené v článku 17;
- (8) ustanovenia o zmenách, preskúmaní, aktualizácii a odobrati povolenia na ukladanie podľa článku 11;
- (9) požiadavku zložiť a udržiavať finančnú záruku alebo akékoľvek iné rovnocenné zabezpečenie podľa článku 19.

### Článok 10

#### *Preskúmanie návrhov povolení na ukladanie zo strany Komisie<sup>26</sup>*

1. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých návrhoch povolení na ukladanie, žiadostiach o povolenia a všetkých ostatných materiáloch, ktoré príslušný orgán posudzuje pri prijímaní návrhu rozhodnutia. Komisia môže do šiestich mesiacov od ich predloženia zaujať k návrhom povolení nezáväznú stanovisko. Ak sa Komisia rozhodne stanovisko nezaujať, informuje členský štát do jedného mesiaca od predloženia návrhu povolenia.
2. Príslušný orgán oznámi Komisii konečné rozhodnutie a v prípade, že sa líši od stanoviska Komisie, túto odchýlku zdôvodní.

---

<sup>26</sup> Delegácie UK/FR/SE/FI/NL navrhujú (7940/08 ADD2 a delegácia PL na podobnom základe v dokumente 12617/08) následné informovanie Komisie do jedného mesiaca od vydania povolenia spolu s predbežným stanoviskom k návrhu povolenia, ak to vyžaduje príslušný orgán. Komisia s podporou ostatných delegácií: výhrada k tomuto návrhu. Delegácia DK: otvorená riešeniam zameraným na skrátenie lehôt.

## Článok 11

### *Zmeny, preskúmanie, aktualizácia a odobratie povolení na ukladanie*

1. Prevádzkovateľ informuje príslušný orgán o každej plánovanej zmene v prevádzke úložiska vrátane zmien, ktoré sa týkajú prevádzkovateľa. Príslušný orgán v prípade potreby aktualizuje povolenie na ukladanie alebo podmienky povolenia.
2. Členské štáty zabezpečujú, aby sa žiadna podstatná zmena nevykonala bez nového alebo aktualizovaného povolenia na ukladanie vydaného v súlade s touto smernicou.
3. Príslušný orgán preskúma a v prípade potreby aktualizuje alebo ako poslednú možnosť<sup>27</sup> odobrie povolenie na ukladanie:
  - a) ak dostal informáciu alebo upozornenie o významných nedostatkoch alebo únikoch podľa článku 16 ods. 1; alebo
  - b) ak správy predložené podľa článku 14 alebo environmentálne inšpekcie vykonané podľa článku 15 poukazujú na nesúlad s podmienkami povolenia alebo na riziká významných nedostatkov alebo únikov; alebo
  - c) ak si je vedomý akéhokoľvek iného pochybenia v dodržiavaní podmienok povolenia zo strany prevádzkovateľa;
  - ca) ak sa to považuje za potrebné na základe najnovších vedeckých zistení a technického pokroku;
  - d) bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia písmen a) až ca), päť rokov po vydaní povolenia a potom každých<sup>28</sup> desať rokov.

<sup>27</sup> Delegácia ES: nahradiť „ako poslednú možnosť“ spojením „v prípade potreby“.

<sup>28</sup> Delegácia PL: vypustiť písm. d). Delegácie DE/EL/BG: nahradiť „desať rokov“ spojením „sedem rokov“.

Delegácia PL žiada, aby sa v uvádzacej vete odseku 3 uviedlo, že príslušný orgán nebude musieť hrať náklady na žiadnu požadovanú zmenu povolenia.

4. Ak sa povolenie odobralo podľa odseku 3, príslušný orgán vydá buď nové povolenie na ukladanie alebo uzavrie úložisko podľa písmena c) článku 17 ods. 1. Pokým sa nevydá nové povolenie, príslušný orgán dočasne prevezme za úložisko všetky právne záväzky súvisiace s kritériami na akceptáciu, monitorovaním a nápravnými opatreniami podľa požiadaviek ustanovených v tejto smernici, odovzdávaním kvót<sup>29</sup> v prípade úniku podľa smernice 2003/87/ES a preventívnymi a nápravnými opatreniami podľa článku 5 ods. 1 a článku 6 ods. 1 smernice 2004/35/ES. Príslušný orgán vymáha všetky vzniknuté náklady od bývalého prevádzkovateľa, okrem iného aj čerpaním finančnej záruky uvedenej v článku 19. V prípade uzavretia úložiska podľa článku 17 ods. 1 písm. c) sa uplatňuje [...] článok 17 ods. 4. [...]

---

<sup>29</sup> Viacere delegácie majú špecifickú výhradu preskúmania k článku 11 ods. 4 (a k súvisiacemu článku 17 ods. 4 a článku 18 o prevode zodpovednosti). Delegácie ES/EL/LV: výhrada k začleneniu odkazu na odovzdávanie kvót z ETS.

## KAPITOLA 4

### Povinnosti v súvislosti s prevádzkou, uzavretím a etapou po uzavretí

#### Článok 12

##### *Kritériá a postup na akceptáciu prúdu CO<sub>2</sub>*

1. Prúd CO<sub>2</sub> pozostáva prevažne<sup>30</sup> z oxidu uhličitého. Z toho dôvodu sa nesmie do neho pridávať žiadny odpad ani iné látky na účely uloženia tohto odpadu alebo iných látok. Prúd CO<sub>2</sub> však môže obsahovať náhodne viazané látky zo zdroja, z procesu zachytávania alebo vstrekovania. Koncentrácie týchto látok nedosiahnu úroveň, pri ktorej by sa:
  - (a) nepriaznivo ovplyvnila neporušenosť úložiska alebo príslušná prepravná infraštruktúra;
  - (b) výrazne zvýšilo riziko pre životné prostredie alebo
  - (c) porušili požiadavky uplatniteľných právnych predpisov Spoločenstva.
  
- 1a. Komisia môže prijať usmernenia na pomoc pri identifikácii podmienok, ktoré sa v jednotlivých prípadoch vzťahujú na dodržiavanie kritérií ustanovených v odseku 1.
  
2. Členské štáty zabezpečujú, aby pri vstrekaní a ukladaní prúdu CO<sub>2</sub>:
  - a) pred dodávkou alebo v čase dodávky alebo prvej zo série dodávok bol prevádzkovateľ schopný preukázať pomocou príslušnej dokumentácie, že daný prúd CO<sub>2</sub> sa môže akceptovať v úložisku podľa podmienok ustanovených v povolení a že spĺňa kritériá zloženia stanovené v odseku 1;
  - b) prevádzkovateľ vedie register množstiev a charakteristík dodaných prúdov CO<sub>2</sub><sup>31</sup> vrátane zloženia týchto prúdov.

---

<sup>30</sup> Pozri aj novú zarážku v článku 35a ods. 2 o preskúmaní.

<sup>31</sup> Delegácia NL: vypustiť zvyšok tejto vety, táto požiadavka je prílišnou záťažou. Komisia: výhrada k tomuto návrhu.

## Článok 13

### Monitorovanie

1. Členské štáty zabezpečujú, aby prevádzkovateľ vykonával monitorovanie vstrekovacích zariadení, úložného komplexu (podľa možnosti aj oblaku CO<sub>2</sub>) a vo vhodných prípadoch aj okolitého prostredia na účely:
  - a) porovnania skutočného a modelového správania CO<sub>2</sub> a prípadne aj vody vo formácii v úložisku;<sup>32</sup>
  - aa) zisťovania významných nedostatkov;
  - b) zisťovania migrácie CO<sub>2</sub>;
  - c) zisťovania únikov CO<sub>2</sub>;
  - d) zisťovania významných nepriaznivých účinkov na okolité prostredie, obyvateľstvo alebo používateľov okolitej biosféry;<sup>33</sup>
  - e) posudzovania efektívnosti všetkých nápravných opatrení prijatých podľa článku 16;
  - f) aktualizácie posúdenia bezpečnosti a neporušenosti komplexu z krátkodobého a dlhodobého hľadiska vrátane posúdenia, či je uložený CO<sub>2</sub> úplne a trvalo izolovaný.

---

<sup>32</sup> Delegácia DE/EL: doplniť „overovania množstva uloženého CO<sub>2</sub>“; Delegácia UK je proti tomuto návrhu, zatiaľ čo Komisia poznamenáva, že by sa to počítalo z údajov ETS, pretože priame overovanie nebude možné.

<sup>33</sup> Delegácia DE: zmeniť a doplniť takto: zisťovania [...] nepriaznivých účinkov na okolité prostredie, vodu z hydrologického cyklu, obyvateľstvo alebo používateľov okolitej biosféry.

2. Monitorovanie sa vykonáva na základe plánu monitorovania, ktorý vypracuje prevádzkovateľ podľa požiadaviek stanovených v prílohe II a predloží ho na schválenie príslušnému orgánu podľa článku 7 ods. 5 a článku 9 ods. 5. Tento plán sa aktualizuje podľa požiadaviek stanovených v prílohe II a v každom prípade každých päť rokov, aby sa zohľadnili zmeny posúdeného rizika úniku, zmeny posúdeného rizika pre životné prostredie a ľudské zdravie a technický vývoj. Aktualizované plány sa znova predkladajú na schválenie príslušnému orgánu.

#### Článok 14

##### *Podávanie správ zo strany prevádzkovateľa*

S periodicitou, ktorú určí príslušný orgán, a vždy aspoň raz za rok prevádzkovateľ predkladá príslušnému orgánu:

- (1) všetky výsledky monitorovania podľa článku 13 za obdobie, ktorého sa správa týka, vrátane informácií o použitej monitorovacej technike;
- (2) množstvá a charakteristiky prúdov CO<sub>2</sub> dodaných v období, ktorého sa správa týka, s uvedením zloženia týchto prúdov<sup>34</sup> registrovaných podľa článku 12 ods. 2 písm. b);
- (3) dôkaz o zložení finančnej záruky podľa článku 19 a článku 9 ods. 9;
- (4) všetky ďalšie informácie, ktoré príslušný orgán považuje za dôležité na účely posúdenia plnenia podmienok povolenia a rozširovania poznatkov o správaní CO<sub>2</sub> v úložisku.

35

---

<sup>34</sup> Delegácia ES: doplniť „vrátane koncentrácie náhodných viazaných látok“ a doplniť zodpovedajúce vymedzenie pojmu v článku 3. Komisia to považuje za zbytočné.

<sup>35</sup> Delegácia SE podporovaná delegáciami EL/IE/SK navrhuje doplniť ustanovenie o nezávislom overení podaných správ. Komisia sa nazdáva, že postačujú ustanovenia o inšpekcii v článku 15.

## Článok 15

### Inšpekcie

1. <sup>36</sup>Členské štáty zabezpečia, aby príslušné orgány zaviedli systém rutinných a nerutinných inšpekcií všetkých úložných komplexov v rozsahu pôsobnosti tejto smernice na účely preverenia a zlepšenia plnenia požiadaviek smernice a monitorovania účinkov na životné prostredie a ľudské zdravie.
2. Inšpekcie by mali zahŕňať také činnosti, ako sú návštevy povrchových zariadení vrátane vstrekovacích zariadení, posúdenie vstrekovacích a monitorovacích operácií, ktoré vykonáva prevádzkovateľ, a kontroly všetkých súvisiacich záznamov, ktoré vedie prevádzkovateľ.
3. Rutinné inšpekcie sa vykonávajú aspoň raz ročne, pokiaľ neuplynú tri roky od uzavretia, a každých päť rokov, pokiaľ nedôjde k prenosu zodpovednosti na príslušný orgán. Preveria sa pri nich príslušné vstrekovacie a monitorovacie zariadenia, ako aj celá škála súvisiacich účinkov úložného komplexu na životné prostredie a ľudské zdravie.
4. Nerutinné inšpekcie sa vykonávajú:
  - a) ak zodpovedný orgán dostane informáciu alebo upozornenie o únikoch alebo významných nedostatkoch podľa článku 16 ods. 1;
  - b) ak správy podľa článku 14 preukázali nedostatočné plnenie podmienok povolenia;
  - c) na účely vyšetrovania vážnych sťažností súvisiacich so životným prostredím alebo ľudským zdravím;
  - d) v iných situáciách, keď to príslušný orgán považuje za vhodné.

---

<sup>36</sup> Delegácia NL: doplniť „Po zohľadnení oznámenia o preskúmaní odporúčania 2001/331/ES, ktorým sa stanovujú minimálne kritériá pre environmentálne inšpekcie, členské štáty zabezpečia ... (zvyšok nezmenený)“. Delegácie IE/DE: sú tomuto návrhu otvorené.

5. Po každej inšpekcii príslušný orgán vypracuje správu o výsledkoch inšpekcie. V správe sa vyhodnocuje plnenie požiadaviek smernice a uvádza sa, či sú potrebné nejaké ďalšie opatrenia. Správa sa poskytuje dotknutému prevádzkovateľovi a zverejňuje sa do dvoch mesiacov od inšpekcie v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spoločenstva.

## Článok 16

### *Opatrenia v prípade významných nedostatkov alebo únikov*

1. Členské štáty zabezpečujú, aby prípade významných nedostatkov alebo únikov prevádzkovateľ bezodkladne informoval príslušný orgán<sup>37</sup> a prijal potrebné nápravné opatrenia. V prípade únikov a významných nedostatkov, ktoré prinášajú riziko úniku, prevádzkovateľ informuje aj [...] príslušný orgán podľa smernice 2003/87/ES [...].
2. Nápravné opatrenia uvedené v odseku 1 sa prijímajú aspoň na základe plánu nápravných opatrení, ktorý sa predkladá na schválenie príslušnému orgánu podľa článku 7 ods. 6 a článku 9 ods. 6.
3. Príslušný orgán môže kedykoľvek požiadať prevádzkovateľa, aby prijal potrebné nápravné opatrenia. Tieto opatrenia môžu dopĺňať opatrenia stanovené v pláne nápravných opatrení, alebo sa od nich odlišovať. Nápravné opatrenia môže kedykoľvek prijať aj sám.<sup>38</sup>
4. Ak prevádzkovateľ neprijme potrebné nápravné opatrenia, príslušný orgán prijme potrebné nápravné opatrenia sám.<sup>39</sup>

---

<sup>37</sup> Delegácia UK: nahradiť zvyšnú časť vety takto: „a v prípade potreby prijal nápravné opatrenia“.

<sup>38</sup> Delegácia EL: výhrada. Zodpovednosť sa tým prenáša na príslušný orgán.  
Delegácia IT: príslušný orgán by mal konať iba v prípade poruchy alebo úniku. Delegácia UK: konať by sa malo iba v prípade pochybenia prevádzkovateľa.

<sup>39</sup> Delegácia BG: doplniť možnosť delegovať túto povinnosť na inú fyzickú alebo právnickú osobu (7940/08 ADD 5).

Delegácia SK sa nazdáva, že znenie možno nie je v súlade s článkom 11 ods. 3.

- 4a. Príslušný orgán vymáha náklady vzniknuté v súvislosti s opatreniami uvedenými v odsekoch 3 a 4 od prevádzkovateľa, okrem iného aj čerpaním finančnej záruky podľa článku 19.

*Článok 17 Povinnosti pri uzavretí a po uzavretí*

1. Úložisko sa uzavrie:
  - a) ak sú splnené príslušné podmienky uvedené v povolení;
  - b) na základe zdokumentovanej žiadosti prevádzkovateľa, po získaní súhlasu príslušného orgánu; alebo
  - c) ak tak rozhodne príslušný orgán po odobratí povolenia na ukladanie podľa článku 11 ods. 3.
2. Po uzavretí úložiska podľa odseku 1 písm. a) alebo b) prevádzkovateľ naďalej nesie zodpovednosť za monitorovanie, podávanie správ a za nápravné opatrenia podľa požiadaviek stanovených v tejto smernici, ako aj za všetky povinnosti súvisiace s odovzdávaním kvót v prípade úniku podľa smernice 2003/87/ES a preventívnymi a nápravnými opatreniami podľa článkov 5 až 8 smernice 2004/35/ES, pokiaľ sa zodpovednosť za úložisko neprevedie na príslušný orgán podľa článku 18 ods. 1 až 4. Prevádzkovateľ je zodpovedný aj za zaplombovanie úložiska a odstránenie vstrekovacích zariadení.

3. Povinnosti uvedené v odseku 2 sa plnia na základe plánu pre etapu po uzavretí, ktorý vypracuje prevádzkovateľ podľa najlepších postupov a v súlade s požiadavkami ustanovenými v prílohe II. Predbežný plán pre etapu po uzavretí sa predkladá na schválenie príslušnému orgánu podľa článku 7 ods. 7 a článku 9 ods. 7. Pred uzavretím úložiska podľa odseku 1 písm. a) alebo b) sa predbežný plán pre etapu po uzavretí:
- a) podľa potreby aktualizuje, najmä so zreteľom na najlepšie postupy;
  - b) predloží na schválenie príslušnému orgánu a
  - c) schváli príslušným orgánom ako konečný plán pre etapu po uzavretí.
4. Po uzavretí úložiska podľa odseku 1 písm. c) príslušný orgán [...] nesie zodpovednosť za monitorovanie a nápravné opatrenia podľa požiadaviek ustanovených v tejto smernici, ako aj za všetky povinnosti súvisiace s odovzdávaním kvót v prípade úniku podľa smernice 2003/87/ES a preventívnymi a nápravnými opatreniami podľa článku 5 ods. 1 [...] a článku 6 ods. 1 smernice 2004/35/ES. Požiadavky na etapu po uzavretí podľa tejto smernice plní príslušný orgán na základe predbežného plánu pre etapu po uzavretí, [...] ktorý je uvedený v článku 17 ods. 3 a ktorý sa podľa potreby aktualizuje.
- 4a. Príslušný orgán vymáha náklady vzniknuté v súvislosti s opatreniami uvedenými v odseku 4 od prevádzkovateľa, okrem iného aj čerpaním finančnej záruky podľa článku 19.

## Článok 18

### Prevod zodpovednosti

1. Keď sa úložisko uzavrie podľa článku 17 ods. 1 písm. a) alebo b), všetky právne záväzky súvisiace s monitorovaním a nápravnými opatreniami podľa požiadaviek ustanovených v tejto smernici, odovzdávaním kvót v prípade úniku podľa smernice 2003/87/ES a preventívnymi a nápravnými opatreniami podľa článku 5 ods. 1 [...] a článku 6 ods. 1 smernice 2004/35/ES sa prevedú na príslušný orgán na jeho podnet alebo na žiadosť prevádzkovateľa, ak [...] sú splnené tieto podmienky:

- a) [...] všetky dostupné<sup>40</sup> dôkazy naznačujú, že uložený CO<sub>2</sub> bude úplne a trvalo izolovaný;
- b) uplynula minimálna doba po uzavretí úložiska stanovená na vnútroštátnej úrovni;
- c) splnili sa finančné záväzky uvedené v článku 19a;
- d) úložisko bolo zaplombované a vstrekovacie zariadenia boli odstránené.

1a. [...] Prevádzkovateľ vypracuje správu, v ktorej preukáže, že podmienka uvedená v odseku 1 písm. a) [...] sa splnila, a predloží ju príslušnému orgánu, aby schválil prevod zodpovednosti.  
<sup>41</sup> Táto správa preukazuje aspoň:

- a) súlad skutočného správania vstreknutého CO<sub>2</sub> s modelovým správaním;
- b) absenciu zistiteľného úniku;
- c) [...] vývoj úložiska smerom k dlhodobej stabilite.

---

<sup>40</sup> Delegácia ES: vypustiť „dostupné“. Okrem toho táto delegácia považuje nové odôvodnenie 26a o iných záväzkoch za zmätočné a navrhuje ho vypustiť.

<sup>41</sup> Delegácia UK navrhuje zmenu a doplnenie (9836/08) zamerané na vyjasnenie toho, kedy sa povolenie odoberá, a o vypustenie ustanovení o predbežnom stanovisku Komisie k návrhu rozhodnutia. Delegácie FR/NL/FI/SE/PL súhlasia s návrhom na vypustenie (v súvislosti s výhradami k článku 8 ods. 2 a článku 10). Komisia: výhrada aj k prvej časti, ktorá môže viesť k narušeniu hospodárskej súťaže.

Komisia môže prijať usmernenia pre posudzovanie prvkov a) a c), v ktorých zdôrazní všetky dôsledky na technické kritériá súvisiace s určovaním minimálnych období uvedených v odseku 1 písm. b).

- 1b. [...] Keď sa príslušný orgán ubezpečí, že sa splnili podmienky uvedené v ods. 1 písm. a) a b), [...] vypracuje návrh rozhodnutia o schválení prevodu zodpovednosti. V návrhu rozhodnutia sa uvedie metóda na stanovenie plnenia podmienky uvedená v odseku 1 písm. d), ako aj všetky aktualizované požiadavky na zaplombovanie úložiska a odstránenie vstrekovacích zariadení.

Ak sa príslušný orgán domnieva, že podmienky uvedené v odseku 1 písm. a) a b) sa nesplnili, informuje prevádzkovateľa o svojich dôvodoch [...].

2. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých návrhoch rozhodnutí o schválení, ktoré vypracuje príslušný orgán podľa odseku 1b, vrátane správ, ktoré predloží prevádzkovateľ, a všetkých ostatných materiálov, ktoré príslušný orgán posudzuje pri formulácii svojho záveru. Do šiestich mesiacov od ich predloženia môže Komisia zaujať k návrhu rozhodnutia o schválení nezáväznú stanovisko. Ak sa Komisia rozhodne stanovisko nezaujať, informuje členský štát do jedného mesiaca od predloženia návrhu rozhodnutia.
3. [...] Keď sa príslušný orgán ubezpečí, že sa splnili podmienky uvedené v ods. 1 písm. a) až d), prijme konečné rozhodnutie a informuje o ňom prevádzkovateľa. Príslušný orgán oznámi konečné rozhodnutie aj Komisii a v prípade, že sa líši od stanoviska Komisie, túto odchýlku zdôvodní.
4. [...]

- 4a. [...]
5. Po prevode zodpovednosti sa ukončia rutinné kontroly ustanovené v článku 15 ods. 3 a monitorovanie možno obmedziť na úroveň, ktorá umožňuje identifikáciu únikov alebo významných nedostatkov<sup>42</sup>. Ak sa zistia nejaké úniky alebo významné nedostatky, monitorovanie sa zintenzívni na úroveň potrebnú na posúdenie závažnosti problému a účinnosti nápravných opatrení.
6. [...] Ak došlo k pochybeniu prevádzkovateľa<sup>43</sup> vrátane poskytnutia neúplných údajov, zatajenia relevantných informácií, nedbanlivosti, úmyselného klamstva alebo porušenia postupov, príslušný orgán vymáha od bývalého prevádzkovateľa náklady, ktoré vzniknú po prevode zodpovednosti. Bez toho, aby bol dotknutý článok 19a, po prevode zodpovednosti už k ďalšiemu vymáhaniu nákladov nedochádza.
7. Ak sa úložisko uzavrie podľa článku 17 ods. 1 písm. c), [...] uplatňujú sa odseky 5 a 6, ak a keď všetky dostupné dôkazy naznačujú, že uložený CO<sub>2</sub> bude úplne a trvalo izolovaný a že úložisko bolo zaplombované a vstrekovacie zariadenia boli odstránené.

---

<sup>42</sup> Komisia: výhrada. Monitorovanie je ustanovené v rámcovej smernici o vode a iných právnych predpisoch EÚ. Náklady na monitorovanie sa nehradia prevádzkovateľom ani z finančnej záruky.

<sup>43</sup> Delegácia EL sa nazdáva, že dôkazné bremeno by nemal niesť príslušný orgán.

## Článok 19

### *Finančná záruka do prevodu zodpovednosti*

1. Členské štáty zabezpečia, aby potenciálny prevádzkovateľ v rámci žiadosti o povolenie na ukladanie predložil dôkaz o primeranom zabezpečení vo forme finančnej záruky alebo iného rovnocenného nástroja a spôsobom, ktorý určí členský štát, aby sa zabezpečilo, že je možné splniť všetky záväzky, ktoré vzniknú na základe povolenia vydaného podľa tejto smernice vrátane postupov uzavretia a opatrení po uzavretí, ako aj všetky povinnosti vyplývajúce zo začlenenia do pôsobnosti smernice 2003/87/ES. Táto finančná záruka nadobúda platnosť a účinnosť pred začatím vstrekovania.
  - 1a. Finančná záruka sa pravidelne upravuje, aby sa zohľadnili zmeny<sup>44</sup> posúdeného rizika úniku a odhadovaných nákladov.
2. Finančná záruka alebo akýkoľvek iný rovnocenný nástroj uvedený v článku 1 zostáva v platnosti a účinnosti:
  - a) po uzavretí úložiska podľa článku 17 ods. 1 písm. a) alebo b), pokiaľ sa zodpovednosť za úložisko neprevedie na príslušný orgán podľa článku 18 ods. 1 až ods. 4;
  - b) po odobratí povolenia na ukladanie podľa článku 11 ods. 3:
    - (i) pokiaľ sa nevydá nové povolenie na ukladanie;
    - (ii) ak sa úložisko uzavrie podľa článku 17 ods. 1 písm. c), pokiaľ nedôjde k prevodu zodpovednosti podľa článku 18 ods. 4a.

---

<sup>44</sup> Delegácia IT sa nazdáva, že kritériá na vykonanie pravidelnej úpravy by sa mali upresniť.

Článok 19a

Finančný príspevok na činnosti po prevode zodpovednosti

1. Prevádzkovateľ dá príslušnému orgánu pred prijatím rozhodnutia o prevode zodpovednosti podľa článku 18 ods. 3 k dispozícii finančný príspevok. Tento finančný príspevok sa použije na pokrytie nákladov na činnosti, ktoré prijme príslušný orgán po prevode zodpovednosti na zabezpečenie trvalej a bezpečnej izolácie CO<sub>2</sub>. Príspevok prevádzkovateľa pokrýva aspoň náklady na monitorovanie po dobu 30 rokov.
  
2. Komisia môže prijať usmernenia pre odhadovanie nákladov uvedených v odseku 1.

## KAPITOLA 5

### Prístup tretích strán

#### Článok 20

#### *Prístup k prepravnej sieti a úložiskám*

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby potenciálni používatelia mohli získať prístup k prepravným sieťam a úložiskám CO<sub>2</sub> na účely geologického ukladania vyprodukovaného a zachyteného CO<sub>2</sub> v súlade s odsekmi 2 až 4.<sup>45</sup>
2. Prístup uvedený v odseku 1 sa poskytuje spôsobom, ktorý určí členský štát. Členský štát uplatňuje ciele spravodlivého, otvoreného a nediskriminačného prístupu s prihliadnutím na:
  - a) úložnú kapacitu, ktorá je k dispozícii alebo sa môže vhodným spôsobom sprístupniť na územiach stanovených podľa článku 4, a na prepravnú kapacitu, ktorá je k dispozícii alebo sa môže vhodným spôsobom sprístupniť;
  - b) podiel svojho záväzku zníženia CO<sub>2</sub> podľa medzinárodných právnych nástrojov a právnych predpisov Spoločenstva, ktorý plánuje splniť prostredníctvom zachytávania a geologického ukladania CO<sub>2</sub>;
  - c) potrebu odmietnuť prístup, ak existuje nezlučiteľnosť technických špecifikácií, ktorú nemožno vhodným spôsobom prekonať;

---

<sup>45</sup> Delegácie DE, RO: doplniť: „Na tento účel sa potrebné vedenie, na ktoré sú potrebné nové povolenia, plánuje tak, aby mohlo v zásade prijať akýkoľvek prúd CO<sub>2</sub> určitej minimálnej kvality. Norma kvality sa stanoví komitologickým postupom.“. Delegácia ES: zastáva otvorený postoj, vo všeobecnosti podporuje začlenenie otázok prepravy do tejto smernice. Komisia/delegácie DK/UK tento návrh nepodporujú, považujú ho za predčasný. Predsedníctvo upozorňuje, že tento bod sa prehodnotí v rámci preskúmania (článok 35a).

- d) potrebu prihliadať na riadne zdôvodnené potreby vlastníka alebo prevádzkovateľa úložiska alebo prepravnej siete CO<sub>2</sub> a na záujmy všetkých ostatných používateľov úložiska alebo siete alebo príslušných spracovateľských alebo manipulačných zariadení, ktorí môžu byť dotknutí.
3. Prevádzkovatelia prepravnej siete CO<sub>2</sub> a prevádzkovatelia úložísk môžu odmietnuť prístup na základe nedostatočnej kapacity. Každé odmietnutie sa riadne zdôvodní.
4. Členské štáty prijímajú opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby prevádzkovateľ, ktorý odmieta prístup na základe nedostatočnej kapacity alebo nedostatočného spojenia, vykonal potrebné zlepšenia, pokiaľ sú ekonomicky prijateľné alebo ak je potenciálny zákazník ochotný za ne zaplatiť, a to za predpokladu, že to nepriaznivo neovplyvní environmentálnu bezpečnosť prepravy a geologického ukladania CO<sub>2</sub>.

#### *Článok 21*

#### *Riešenie sporov*

1. Členské štáty zabezpečia zavedenie opatrení na riešenie sporov vrátane ustanovenia orgánu nezávislého od zainteresovaných strán, ktorý má prístup k všetkým relevantným informáciám, aby sa umožnilo urýchlené riešenie sporov týkajúcich sa prístupu k prepravným sieťam a úložiskám CO<sub>2</sub>, pričom zohľadňujú kritériá uvedené v článku 20 ods. 2 a počet strán, ktoré sa môžu zúčastniť na rokovaní o tomto prístupe.
2. V prípade cezhraničných sporov sa uplatňujú opatrenia na riešenie sporov toho členského štátu, pod ktorého súdnu právomoc patrí prepravná sieť alebo úložisko CO<sub>2</sub>, ku ktorému sa zamietol prístup. Keď v cezhraničnom spore dotknutá prepravná sieť alebo úložisko CO<sub>2</sub> zasahuje do viacerých členských štátov, tieto členské štáty sa spolu radia s cieľom zabezpečiť, aby sa ustanovenia tejto smernice uplatňovali zosúladene.<sup>46</sup>

---

<sup>46</sup> Delegácia UK: doplniť na tomto mieste a v článku 23 (na konci): „a v súlade s medzinárodnými dohodami.“. Komisia toto doplnenie nepodporuje.

## KAPITOLA 6

### Všeobecné ustanovenia

#### Článok 22

##### *Príslušný orgán*

Členské štáty zriadia alebo vymenujú príslušný orgán alebo orgány, ktoré nesú zodpovednosť za plnenie povinností stanovených podľa tejto smernice. Ak sa vymenuje viac príslušných orgánov, činnosť týchto orgánov vykonávaná podľa tejto smernice sa koordinuje.

#### Článok 23

##### *Cezhraničná spolupráca*

V prípadoch cezhraničnej prepravy CO<sub>2</sub>, cezhraničných úložísk alebo cezhraničných úložných komplexov príslušné orgány dotknutých členských štátov spoločne plnia požiadavky tejto smernice a iných súvisiacich právnych predpisov Spoločenstva.

#### Článok 24

##### *Register úložísk*

1. Príslušný orgán vytvorí a vedie:
  - a) register udelených povolení na ukladanie<sup>47</sup> a
  - b) stály register všetkých uzavretých úložísk a okolitých úložných komplexov vrátane máp a prierezov ich priestorového rozsahu<sup>48</sup> a dostupných informácií relevantných pre posúdenie úplnej a trvalej izolácie uloženého CO<sub>2</sub>.

---

<sup>47</sup> Delegácia HU: doplniť „a inšpekčných metód“. Komisia tento návrh nepodporuje.

<sup>48</sup> Komisia: vypustiť zvyšok tejto vety.

2. Register uvedený v odseku 1 písm. b) zohľadňujú príslušné vnútroštátne orgány pri príslušných plánovacích postupoch a pri povoľovaní akejkoľvek činnosti, ktorá by mohla ovplyvniť geologické uloženie CO<sub>2</sub> v uzavretých úložiskách alebo ktorá by mohla byť týmto uložením ovplyvnená.

### Článok 25

#### *Podávanie správ členských štátov<sup>49</sup>*

1. Členské štáty každé tri roky predkladajú Komisii správu o uplatňovaní tejto smernice vrátane registra uvedeného v článku 24 ods. 1 písm. b). Prvá správa sa zašle Komisii do 30. júna 2011. Táto správa sa vypracuje na základe dotazníka alebo osnovy, ktorú navrhne Komisia v súlade s postupom ustanoveným v článku 6 smernice 91/692/EHS. Dotazník alebo osnova sa zašle členským štátom aspoň šesť mesiacov pred konečným termínom na predloženie správy.
2. Komisia organizuje výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi členských štátov o uplatňovaní tejto smernice.

### Článok 26

#### *Sankcie*

Členské štáty stanovujú pravidlá sankcií uplatniteľných na porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých podľa tejto smernice a prijímajú všetky opatrenia potrebné na ich vykonávanie. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odradzujúce. Členské štáty informujú Komisiu o týchto ustanoveniach najneskôr do termínu stanoveného v článku 36 a bezodkladne ju informujú o každej následnej zmene a doplnení, ktoré majú na ne vplyv.

---

<sup>49</sup> Komisia: výhrada k zneniu navrhnutého predsedníctvom v článkoch 25 a 35a, uprednostňuje svoj pôvodný návrh.

*Článok 27*  
*Zmena a doplnenie príloh<sup>50</sup>*

Môžu sa prijať opatrenia na zmenu a doplnenie príloh. Opatrenia určené na zmenu a doplnenie nepodstatných prvkov tejto smernice sa prijímú v súlade s regulačným postupom s kontrolou uvedeným v článku 28 ods. 2.

*Článok 28*  
*Výbor*

1. Komisii pomáha Výbor pre zmenu klímy.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje článok 5a ods. 1 až 4 a článok 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

---

<sup>50</sup> Komisija: výhrada k zneniu navrhnutého predsedníctvom, trvá na svojom pôvodnom návrhu.

## KAPITOLA 7

### Zmeny a doplnenia <sup>51</sup>

#### Článok 29

#### Zmena a doplnenie smernice 85/337/EEC

Smernica 85/337/EHS sa mení a dopĺňa takto:

(1) Príloha I sa mení a dopĺňa takto:

a) Bod 16 sa nahrádza takto:

„16. Potrubia s priemerom viac ako 800 mm a dĺžkou viac ako 40 km:

- na prepravu plynu, ropy, chemikálií a
- na prepravu prúdov oxidu uhličitého na účely geologického ukladania <sup>52</sup>vrátane pripojených kompresných staníc.“

b) Dopĺňajú sa tieto body 23 a 24:

„23. Úložiská podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES.(\*)

---

<sup>51</sup> Delegácia EL poznamenáva, že viacero zmien a doplnení sa vzťahuje na zachytávanie a prepravu, pričom rozsah pôsobnosti návrhu zahŕňa iba geologické ukladanie.

<sup>52</sup> Delegácia UK: odkaz na pripojené kompresné stanice je nepotrebný, vypustiť zvyšnú časť tejto vety.

24. Zariadenia na zachytávanie prúdov CO<sub>2</sub> na geologické ukladanie podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES (\*) zo zariadení, na ktoré sa vzťahuje táto príloha, alebo zo zariadení s celkovou ročnou kapacitou zachyteného CO<sub>2</sub> 1,5 megatony a viac.

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ..“

(2) Príloha II sa mení a dopĺňa takto:

a) Do bodu 3 sa dopĺňa toto písmeno j):

„j) Zariadenia na zachytávanie prúdov CO<sub>2</sub> na účely geologického ukladania podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES (\*) zo zariadení, na ktoré sa nevzťahuje príloha I k tejto smernici.

b) Bod 10 písm. i) sa nahrádza takto:

„Ropovodné a plynovodné zariadenia a potrubia na prepravu prúdov oxidu uhličitého na účely geologického ukladania (projekty nezahrnuté do prílohy I);

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ..“

### Článok 30

#### Zmena a doplnenie smernice 96/61/ES\*

Do prílohy I k smernici 96/61/ES sa dopĺňa tento bod 6.9:

„6.9 Zachytávanie prúdov CO<sub>2</sub> zo zariadení, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, na účely geologického ukladania podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES.“(\*)

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...“

### Článok 31

#### Zmena a doplnenie smernice 2000/60/ES

Do článku 11 ods. 3 písm. j) smernice 2000/60/ES sa za tretiu zarážku sa vkladá táto zarážka:

„– vstrekovanie prúdov oxidu uhličitého na účely ukladania do geologických formácií, ktoré sú z prirodzených dôvodov trvale nevhodné na iné účely<sup>53</sup>, ak je toto vstrekovanie [...] vykonávané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES alebo vyňaté z rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice podľa jej článku 2 ods. 2 (\*);

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...“

---

\* Odkaz na smernicu o IPPC sa upraví po právno-lingvistickej revízii znenia.

<sup>53</sup> Delegácie HU/RO: doplniť „ktoré sa považujú za izolované formácie, pokiaľ ide o migráciu CO<sub>2</sub>“. Komisia tento návrh nepodporuje.

Článok 32  
Zmena a doplnenie smernice 2001/80/ES

Do smernice 2001/80/ES sa vkladá tento článok 9a:

„Článok 9a<sup>54</sup>

1. Členské štáty zabezpečia, aby prevádzkovatelia všetkých spaľovacích zariadení s menovitým elektrickým výkonom 300 megawattov alebo viac, ktorým bolo pôvodné stavebné povolenie alebo, kde takýto postup neexistuje, pôvodné prevádzkové povolenie vydané po nadobudnutí účinnosti smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES(\*), [...] posúdili, či sú splnené tieto podmienky:
  - = [...] sú k dispozícii vhodné úložiská a vhodné prepravné zariadenia,
  - = [...] dodatočná montáž na zachytávanie CO<sub>2</sub> je technicky uskutočniteľná[...].
  
2. Ak sa podmienky uvedené v odseku 1 splnia, príslušný orgán zabezpečí, aby sa na mieste zariadenia vyčlenil vhodný priestor na umiestnenie vybavenia potrebného na zachytávanie a stláčanie CO<sub>2</sub>. Príslušný orgán stanoví, či sa splnili uvedené podmienky, na základe posúdenia uvedeného v odseku 1 a iných dostupných informácií.

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...“

---

<sup>54</sup> Delegácia BE: prah vyjadrený emisiami CO<sub>2</sub> by bol vhodnejší ako prah vyjadrený výkonom.  
Delegácie PT/BG: otvorené tomuto návrhu.  
Delegácia DE: závody na kombinovanú výrobu tepla a energie by sa mali vyňať.

### Článok 33

#### Zmena a doplnenie smernice 2004/35/ES

Do prílohy III k smernici 2004/35/ES sa dopĺňa tento bod 14:

„14. Prevádzka úložísk podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES.(\*)<sup>55</sup>;

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...“

### Článok 34

#### Zmena a doplnenie smernice 2006/12/ES

Článok 2 ods. 1 písm. a) smernice 2006/12/ES sa nahrádza takto:

„a) plynne odpady vypúšťané do atmosféry a oxid uhličitý zachytávaný a prepravovaný na účely geologického ukladania a geologicky ukladaný v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES(\*) alebo vyňatý z rozsahu pôsobnosti uvedenej smernice podľa jej článku 2 ods. 2;

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...“

---

<sup>55</sup> Delegácia DE: doplniť „pokým nedôjde k prevodu k zodpovednosti na príslušný orgán.“.  
Delegácia RO podporuje tento návrh. Komisia: výhrada.

*Článok 35*

*Zmena a doplnenie nariadenia (ES) č. 1013/2006*

Do článku 1 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1013/2006 sa dopĺňa toto písmeno h):

„h) preprava CO<sub>2</sub> na účely geologického ukladania v súlade s ustanoveniami smernice Európskeho parlamentu a Rady XX/XX/ES.(\*)“;

---

(\*) Ú. v. EÚ L..., ..., s. ...“

## KAPITOLA 8

### Záverečné ustanovenia

#### Článok 35a

#### Preskúmanie

1. Komisia zašle Európskemu parlamentu a Rade do deviatich mesiacov od prijatia správ uvedených v článku 25 správu o vykonávaní tejto smernice.
2. Komisia v tejto správe, ktorá sa týka obdobia do ...<sup>56</sup>, posúdi najmä:
  - či sa dostatočne preukázala trvalá izolácia CO<sub>2</sub> zameraná na vylúčenie alebo čo najväčšie zníženie nepriaznivých účinkov CCS na životné prostredie a akýchkoľvek súvisiacich rizík pre ľudské zdravie a životné prostredie a bezpečnosť ľudí [...],
  - postupy Komisie na skúmanie návrhov povolení na ukladanie (článok 10) a návrhov rozhodnutí o prevoze zodpovednosti (článok 18),<sup>57</sup>
  - skúsenosti s ustanoveniami o kritériách a postupe na akceptáciu prúdu CO<sub>2</sub> uvedenými v článku 12,
  - skúsenosti s ustanoveniami o prístupe tretích strán uvedenými v článku 20 a 21 a s ustanoveniami o cezhraničnej spolupráci podľa článku 23,
  - ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na spaľovacie zariadenia s menovitým elektrickým výkonom 300 megawattov alebo viac, uvedené v článku 32<sup>58</sup>,

---

<sup>56</sup> Vložiť dátum [30. júna 2015].

<sup>57</sup> Delegácie UK/FI/SE/PL/FR/NL: vypustiť túto zarážku (v súvislosti s ich výhradou k článkom 10 a 18).

<sup>58</sup> Delegácia PL: vypustiť túto zarážku a doplniť možnosť zaviesť povinnosť mať v priestoroch za určitých okolností dostatok miesta (v súvislosti s požadovaným vypustením v článku 32).

- perspektívu geologického ukladania CO<sub>2</sub> v tretích krajinách,
- ďalší vývoj a aktualizáciu kritérií uvedených v prílohe I a prílohe II

59

a v prípade potreby predloží návrh na revíziu smernice.

### Článok 36

#### *Transpozícia*

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do [1 roka<sup>60</sup> po jej uverejnení].<sup>61</sup> Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

### Článok 37

#### *Nadobudnutie účinnosti*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

---

<sup>59</sup> Delegácia IT: doplniť novú zarážku „rozvoj prepravnej siete CO<sub>2</sub>“.

Delegácia UK: doplniť „efektívnosť postupov na inšpekciu a monitorovanie“.

<sup>60</sup> Delegácie UK/LT/IT/FI uprednostňujú 18 mesiacov. Delegácie EL/PT/BE/ES/RO/AT/SE/HU/NL/PL/LV/BG/SI/CZ navrhujú 2 roky.

<sup>61</sup> Komisia: výhrada k zneniu navrhnutého predsedníctvom (vypustenie tabuľky zhody), trvá na svojom pôvodnom návrhu.

*Článok 38*

*Adresáti*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli

*Za Európsky parlament*

*predseda*

*Za Radu*

*predseda*

---